

ابصالية واطس للأنا بضابا الشهيد

نقال في ١٩ أييب

Αἰναοῦων ἡρω
ἡταχω : ἡοτψαλι ε
πιδρ : εταυαiai ζιχεν
ῥμει ἡΙης : αββα ΠαΔ-
απα πιεπισκοπος :

Βακι ἡαρμαντ ετθεν
ἡωωκ : ἡῥρης ῥμα ἡπ-
εχινμης : ψαλλατε
νεμνι εθβε πιασιος :
αββα . . .

Σἡχλου ἡθοϋ αϋβ-
ιτοϋ : οται ἡακκτςις
οται ἡχινμوني : οτμ-
αζ ῥ εθβε τεϋμετρ:
αββα . . .

Δεον αϋωλεμλεμ
νεμ πεϋωενσωματ :

سافتح في لانشد
ترنيمه للشهيد الذي
شب على محبة
يسوع . أنا بضابا
الأسقف .

مدينة أرميت التي
في عمق الصعيد
محل ميلاده رنموا
معي من أجل
القديس . أنا .

ثلاثة أكاليل نالها
واحد للنسك
وواحد للرعاية
والثالث من أجل
شهادته أنا . .

وأیضا تربي مع
ابن خالته وعاشا

ατωνθ ετσοп θεν νιὰ -
ρετη : ατζωλ ἐπψαψε
ατκετ οτρι : αββα ...

Ενατςδα ννιχωμ
ναττηιτοτ εβολ : νατ-
ψωп μποτθρε ζμοτ
ζι ωικ : νατψ πισωχп
νηκετψατ : αββα ...

Ζε οητως ποτσωп
αψсωρ εβολ : Παδαπα
ατθαψψ ποτπρεсβηт-
ερος : ανδρεас δε πεψ-
ψενсωпματ ποτΔια-
κον : αββα ...

Ηππε αββα θεοΔω-
ρος θεν ψεκκληсиα :
αψηατ εχεν ταψε
μπαδαπα : ποτοτωпи
пем οτχλομ ηποτв :
αββα ...

ما في الفضائل
ورحلا الى الصحراء
وبنيا قلاية انبا .

ولما كانا ينسخان
الكتب كانا يبيعانها
ويشتريان طعامهما
ملحاً وخبزاً ويعطيان
ما تبقى للمحتاجين أفا .

حقاً زاع صيتهما
ورسم بضاباً قساً
أما اندراوس
ابن خالته
فشماساً
أفا .

هوذا الانبا
تادرس قد
رأى في الكنيسة
على رأس بضابا
نوراً وإكليلا
من الذهب أنبا .

Θωϥ τε ϣσοφια ἔμπε-
ϥθωτ : ἡτεϥωηθ̅ nem
αββα θεοδωρος : αϥ -
ζωλ̅ ἔ πιμαη̅ωρϥ εϥο -
τηοτ : αββα .

Ις ζηππε παϥίρι̅ ἡζα -
ν̅ϥφηρι̅ : παϥεν̅ nireϥ -
ερνοβι̅ ἔ ϣμετανοια :
παϥαia̅ θ̅εν̅ ἡ̅ζμοτ
nem πι̅πνετμα : αββα .

Κε οη̅ ατθαϥϥ̅ ἡοτ -
ζηζοτμενος : nιμηϥ
πατ̅ι̅ ἔροϥ̅ ἡτοτβι̅ πεϥ -
ςμοτ : παϥθ̅ωηχ̅ ἔρω -
οτ̅ παϥταλβωοτ :
αββα .

Λοιπον̅ ατσοτπϥ̅ ἡο -
τεπισκοπος : ζιχ̅εν̅ ϣβ -
ακι̅ ἡκεϥτ̅ ἔθβε : πεϥ -

له الحكمة لم يرض
ان يعيش مع
الأنبا تادرس
ورحل الى مكان
معزول بعيد انبا .

. هوذا قد صنع
معجزات وكان يقود
الخطاه الى التوبة
وكان ينمو في النعمة
والروح أنبا . .

ثم رسم قصاً
وكانت الجموع تأتي
اليه لينالوا بركته
وكان يعظمهم
ويشفيهم
أنبا .

وأيضاً اختاروه
أسقفا على مدينة
قفط من أجل

θεβιο νεμ τεϋμετ -
ετσεβης : αββα ...

تواضعه وتقواه .
انبا .

Царен зѡс нем ѳфе
εταςςμοτ : μπαισωτп.
ετε αββα Θεωνα εταϋ-
θαϣϣ : νε αϣριμι νοτ -
ριμι θεν οτηϣαϣι :
αββα ...

فلنسبح مع السماء
التي باركت هذا
المختار الذي لما
رسمه الانبا ثيثونا
كان قد بكى بكاء
مرأ . أنبا .

Παϣϣεμϣι нем αββα
Θεωνα : εταϣχα τεϋ -
χιχ εχεν παφοτ εςμ -
οτ : πινρη αϣϣωπι νο -
τςνοϣ εϣτορυ : αββα ...

كان يخدم مع الانبا
ثيثونا ولما وضع
يده على الكأس
ليبارك صار الخمر
دما أحمرأ . أنبا

Ζεριτωс εναϣαλхи
ε οτχοι : αϣζωμι ζι -
χεν οτρωμι εϣϣηλ :
αϣοζι δε ερατϣ εϣϣ -
ωοτ μϣϣ : αββα ...

بالأكثر لما كان
يركب مركباً داس
على رجل مشلول
فقام على رجله
يمجد الله انبا ..

Οτοϋ εταϋφοϋ μὲφ -
μα ὑπεϋθρονοϋ : αϋχ -
εμ οταντελεϋ δεν
νιϣϣ : νιμοτλϋ νιϣο -
τρη νεμ νιχαλῆνωιτ :
αββα . . .

Πιαϣιοϋ ὑπεϋϋρω -
τω δα φαι : αϋωνδ
κατα πεϋωνδ ϋπϣα -
ϋε : δεν ϣακτϣιϣ νεμ
ϣμετϣαμϣε νοϣϣ :
αββα .

Ρω εταϋϣεναϋ ἵχε
αριανοϋ : σαρηϣ ἵτεϋ -
τακε νιχριϣτιανοϋ :
αϋβιτϋ ἵχε πιχοϋ
εθοταβ : αββα .

ϣε αϋμοϣϣ ἑπεϋλαοϋ
αϋβωρη : νωοτ ὑπεϋο -

ولما وصل الى
مكان كرسيه وجد
احتفالا بالصلبان
والشموع والمباخر
واغصان الزيتون
أنا . .

ولم يعبأ القديس
بهذا وعاش
كعيشته في الصحراء
في نسك
وعباده الله
أنا . .

حقاً لما ذهب
أريانوس الى الصعيد
ليهلك المسحيين
اخذته الغيرة
المقدسة أنا .

نعم دعا شعبه
وأعلن لهم عزمه

τωψ χε εφεψεπ ὑκατχ:
ἐχεν φραν ὑπερσωτηρ
περμενριτ : αββα ...

Ποτε αψυληλ ἰοτ -
φωψηι ατβι : αττωβχ
ἰψβοῆθια ἐβολ χιτεν
Πσς : αψδωνχ δε αφερ -
αποταζεσθε ὑμωοτ :
αββα ...

Τδε οη χοτε ἐναχη -
νοτ ἐ ἐριανος : αψνατ
ἐ ἀνδρεας νεμ χρις -
τοδολος : ετηνοτ νε -
μας αψτνομψ νωοτ :
αββα ...

Φψ αψδωρη πας αψ -
νατ : ἐ νιαστσελος ψ νι -
ψ : ἰγανῆχλου οτοχ
σεενοτ ἐτψε : αββα ...

أنه سيقبل الآلام
على اسم مخلصه
وحبيبه. انبا ..

حينئذ صلى
قداسا وتناولوا
وطلبوا معونة
من الرب ووعظ
وودعهم .
انبا ..

وأیضا حين
كان ذاهبا
لأريانوس رأى
اندراوس
واخرستوذولوس ذاهبين
معه فعزاهم. انبا .

كشف الله له
فرأى الملائكة تهب
الشهداء أكاليلا
ويقودونهم إلى السماء انبا .

Χερε παυ αψωυ
εβολ νεμ νεψυφερι:
χε ανον θα εανχρισ-
τιανος: αψτονωοτ ηχε
αριανος αψσεπσωποτ:
αββα...

ψυχωοτι μπαδαπα
νεμ νεψυφερι: ατβι
ηηιχλου ετατερρε:
χε αταμονι μποτνα-
εψ ετσοττων: αββα..

ωοτνιατψ αφνεταυβι
επωψ: εμποτνωεβολ
ειτοτψ εμμιχανηλ: πα-
ρχηασσελος εναυ θεν
πιψτεκο: αββα...

السلام له صرخ
مع رفيقيه نحن
مسيحيون فهددم
أريانسوس
واغواهم
أبنا .

أخذت نفوس
بضابا ورفيقاه
الأكاليل لما استشهدوا
لأنهم تمسكوا بإيمانهم
المستقيم أفا .

طوباه الذي أخذ الوعد
بالنعيم من قبل
ميخائيل رئيس
الملائكة لما كان
في السجن أفا .

إبصالية آدام للقديس بضايا الأسقف

تقال في ١٩ أيب

Αμωινι ηπιστος :
θεν χημι ητενηως :
εφα αρμαντ πιασιος :
Παδαπα πια :

Βον ηιβεν σαρης :
σεσοτεν πευβιος : εττ-
οτβνοττ πισοφρος :
Πα ...

Σ̄ ηαχιος ηε : φαη πε
π̄δρωοτ η̄τφε : ετατθ-
αυυ η̄νοτεπισκοπος :
Πα ...

Δε οη μαρενταιοϋ :
εθβε τ̄υφηρι εταϋαις :
εναϋυεμυι ηεμ πιπα-
πα : Πα ...

تعالوا أيها المؤمنون في مصر
لنرتل . للذي من
ارمنت القديس
بضايا الشهيد

كل أحد في الصعيد
يعرف سيرته
الطاهرة العفوف
بضايا .

ثلاثة مستحق هذا
كان صوت السماء
لما رسم أسقفاً
بضايا .

وأيضاً فلنكرمه من
اجل المعجزه التي
صنعها لما كان يخدم
مع البابا . باضايا .

Εαυχῶ ἡτευχίχ :
ἡτεύςμοτ ἔπαφοτ :
ἡηρη δε αερ ούςνογ :
Πα ...

Ζε οητως εταυζωμ :
ἔχεν οτρωμ εφυηλ :
τοτε αταλβογ : Πα ...

Ηηπε δεν ἔβακ ἡκ -
εγτ : ἔμα ἡπευῆροη -
ος : ατμεθηνιγτ
ηαγ : Πα ...

Θωγτε τσοφια : ἡπ -
εγθετ ταμεθηνιγτ :
αγωνθ δεν τασκτςις :
Πα ...

Ις αριανος αγζωλ :
σαρης ἡτευτακο : ἡηη -
Χριστιανος : Πα ...

إذ وضع يده
ليبارك الكأس
فصار الخمر دما
بضابا ..

حقا لما داس على
الرجل المشلول
حينئذ شفى بضابا ..

هوذا في بلدة
فقط مكان كرسيه
عظموه
بضابا ..

له الحكمه لم
يرض هذا التعظيم
وعاش في نسك
بضابا ..

هوذا أريانوس
رحل إلى الصعيد
ليهلك المسيحيون . بضابا ..

Κε πιχοz εθοταB :
αϥβιτϥ αϥοτωϥ :
ντεϥμοτ εθεB Πχc:
Πα . . .

Λοιπον αϥμοτϥ : επ -
εϥλαοc αϥταμοϥ : επ -
εϥοτωϥ ετταινοττ :
Πα . . .

Цененca φαι αϥϥλ -
ηλ : νοτφαϥνι οτοz
ατβι : αϥϥνι νϥβον -
θια : Πα . . .

Μαϥθωνχ επεϥλαοc:
ντοτοτεz νcωϥ : αϥε -
ραποταζεcθε μμωοτ :
Πα . . .

Ζεριτωc εναϥνηοτ :
εαριανοc αϥνατ ε : νε -

فأخذته الغيرة
المقدسه ورغب أن
يموت من أجل
المسيح بضابا .

وأیضا دعا شعبه
وأخبره برغبته
المكرمه
بضابا . .

بعد هذا صلى
قداساً وتناولوا
وطلب المعونة
بضابا ..

وكان يعظ الشعب
لكي يقتفوا أثره
وودعهم
بضابا ..

وبالأكثر لما كان
ذاهباً إلى أريانوس

ϣϣϣερισαφαιζοτ ιμμ -
οϣ : Πα ...

Οτοζ πεϣϣϣερισε :
ανδρεας πεϣϣερισωη-
ματ : νεμ `Χριστοδουλ-
ος : Πα ...

Παδαπα αϣθωνχ `ε
ρωοτ : οτοζ αϣτνομτ
νωοτ : `ητοτερερε νε-
μαϣ : Πα ...

Ρω εταϣφοζ ιμματ :
αϣηατ `ε ηηπιστος :
ϣεπικατζ ϣα `φμοτ :
Πα ...

Се Φτ αϣδωρη παϣ :
αϣηατ `ε ηιασττελος τ :
ηηρε ηηαν`χλου :
Πα ...

رأى رفيقيه خلفه
بضابا ..

ورفيقاء هما
اندر اوس ابن خالته
واخرستوذولوس
بضابا ..

وشجمعهما بضابا
وعزاهما ليصيرا
شهيدين معه
بضابا ..

حقا لما وصل هناك
رأى المؤمنين
يقبلون الآلام حتى
الموت بضابا ..

نعم كشف الله له
فراى الملائكة تعطى
الشهداء أكليلا
بضابا ..

Ποτε εταυνατ ἐ-
φαι : αϥωϣ ἐβολ ἡαρ-
ιανος : χε ανοκ θα οτ-
Χριστιανος : Πα.

Τδε οη ατωϣ ἐβολ :
νεμαϥ ἡχε νεϥϣφερι :
αριανος δε αϥτοηϣοτ :
Παδαπα νεμ νεϥϣφ-
ερι.

Φτ αϥοτερη Μιχα-
ηλ : ηωοτ θαη πιϣτ-
εκο : αϥωϣ ἡμωοτ
θαη φραϣι : Παδαπα
νεμ νεϥϣφερι .

Χερε ηωοτ αριανος :
αϥσοησεη ἡμωοτ ἡτο-
τηω : ἡποτηνοττ ἡπο-
τωτ : Παδαπα νεμ
νεϥϣφερι .

حينئذ لما رأى هذا
صرخ لأريانوس
قائلاً أنا مسيحي
بضابا . .

وأيضاً صاح
معه رفيقاه
فهددهم أريانوس
بضابا
ورفيقاه

وأرسل الله
مikhail في
السجن . وعدم
بالفرح بضابا
ورفيقاه . .

السلام لهم
أغواهم أريانوس
ليتركوا إلههم
لم يرضوا
بضابا ورفيقاه .

Ψυχωσι ἡ παδαπα :
νεμ νεψυφερι ατβι :
νιχλου ἡτε ἑφε :
Παδαπα νεμ νεψυ -
φερι

Ἐσσηνιστοι ἡληετα -
ταμονι : ἡποτναετ
ετσοττων : εεν ΠΧς
ΙΗΣ : παδαπα νεμ
νεψυφερι .

نفوس بضابا
ورفيقيه أخذت
أكاليل السماء
بضابا
ورفيقاه

طوباهم الذين
تمسكوا بإيمانهم
المستقيم في
المسيح يسوع
بضابا ..

